



## Waiver & Release- Spanish

### Acuerdo de Arbitraje de Liberación y Vinculación de Participantes

Yo, el que firma (o mi padre/guardián en dado caso de que yo tenga menos de 18 años), participante de un viaje educacional proporcionado por Lakeland Tours, LLC d/b/a WorldStrides (de ahora en adelante "WorldStrides") por la presente acepto lo siguiente:

WorldStrides, sus dueños, directores, oficiales, empleados y afiliados, escuela patrocinadora, maestros, acompañantes y Líderes de Programa (colectivamente "WorldStrides") no posee ni opera ninguna entidad que es o provee bienes o servicios para su viaje incluyendo, por ejemplo, propiedad o control sobre los hoteles u otro alojamiento, aerolíneas, buques, autobuses, vanes u otra compañía de transporte, operadores de tierras locales, proveedores u organizadores de excursiones opcionales o equipamiento utilizado, servicio de comida o proveedores de entretenimiento, etc. Todas esas personas o entidades son contratistas independientes. Como resultado, WorldStrides no será responsable de ningún acto negligente o deliberado o por omisión de tal persona o entidad, o de cualquier otro tercero. Sin limitaciones, WorldStrides no es responsable de ninguna lesión, pérdida, o daño a la persona o propiedad, muerte, retardo o inconveniente en conexión con la provisión de cualquier bien o servicio ocasionado por o resultando por, pero no limitado a, actos de Dios, actos del gobierno, fuerza mayor, actos de guerra o disturbios civiles, insurrección o revuelta, huelgas u otras actividades laborales, criminales o actividades terroristas de cualquier clase, o la amenaza de ellos, sobreventa o degradación de las acomodaciones y alojamientos, estructurales u otras condiciones defectuosas en hoteles u otras instalaciones de alojamiento, fallas mecánicas o de otro medios de transporte o por cualquier falla de cualquier mecanismo de transporte para llegar o salir a tiempo de manera segura, peligros asociados con picaduras de animales, plagas o insectos, vida marina o la vegetación de cualquier tipo, peligros relacionados con las actividades recreativas como buceo, tirolesa, canotaje, surf, natación, kayak, vela, excursionismo, ciclismo, escalada de roca, etc., problemas de sanidad, envenenamiento por comida, falta de acceso o calidad de atención médica, dificultades de evacuación en caso de emergencia médica u otro índole, enfermedad, epidemias o la amenaza de la misma o por cualquier otra causa fuera del control directo de WorldStrides. (Para obtener más información sobre el viaje a su destino específico, se le invita a visitar el sitio web de Control de Enfermedades y Prevención de la Salud de los Viajeros [www.cdc.gov/travel](http://www.cdc.gov/travel), así como, si corresponde, Departamento Estatal de Viajes Internacionales <http://travel.state.gov/travel/> **Reconozco y comprendo los riesgos asociados con el viaje y asumo voluntariamente estos riesgos para participar en el tour proporcionado por WorldStrides. Además, libero a WorldStrides de su propia negligencia y asumo todo riesgo de ello.**

Mi viaje con WorldStrides comienza con la salida del autobús de WorldStrides o el despegue del vuelo desde mi ciudad y termina al completar el viaje de regreso o el viaje en autobús de WorldStrides al punto de salida inicial.

Sin hacer de menos el párrafo 1 de este acuerdo, yo entiendo que WorldStrides no es responsable de mí cuando yo esté apartado de las actividades organizadas por WorldStrides, tales como las visitas de amigos o familiares, durante el tiempo libre, o durante períodos opcionales de estancia previa/estancia posterior al tour si el período opcional no incluye los servicios de un Director de Tour de WorldStrides.

Si yo me enfermo o me incapacito, WorldStrides, o mi Líder del Programa, tomará cualquier acción que sea necesaria para mi seguridad y bienestar, incluyendo intentar obtener tratamiento médico y/o transportarme a casa.

Acepto cumplir con las regulaciones de WorldStrides y las instrucciones de mi Líder de Programa o el personal de WorldStrides durante el tour. En caso del incumplimiento de estas obligaciones, WorldStrides podrá dar como resultado en la terminación de mi parte del tour de manera inmediata. Entiendo que si por desobediencia a estas reglas o indicaciones es causa de mi regreso a casa, por mis propios gastos, sin derecho a reembolso.

Acepto cumplir con todas las leyes locales, incluyendo las relativas a drogas y alcohol. Entiendo que el abuso o desobediencia de esas leyes puede causar mi regreso a casa, por mis propios gastos, sin derecho a reembolso. Entiendo que seré sujeto a las leyes del país que estoy visitando.

Entiendo que se me será requerido pagar por cualquier llamada telefónica o gastos personales incidentales que incurro en los hoteles, así como cualquier daño que cause a las habitaciones de hotel o instalaciones, autobuses, transbordadores o cruceros.



Indemnizaré a WorldStrides de manera inofensiva por cualquier responsabilidad financiera u obligación que yo incurra, o lesión o daño a la persona o propiedad de otros a las que yo cause o contribuya, mientras participe en el tour de WorldStrides.

Entiendo que tanto WorldStrides como mi Líder de Programa se reserva el derecho de negar o cancelar mi registro que, a su sola discreción, podría afectar la capacidad del participante para cumplir con las regulaciones del viaje o que pudiera impactar en el disfrute del grupo del viaje y que en tal caso se aplicarán los derechos de cancelación estándar.

WorldStrides tiene el derecho de hacer cambios en los itinerarios de viaje y fechas de salida y regreso y modificar los arreglos de transporte y alojamiento. En caso de que se realicen estos cambios, los reembolsos se otorgarán únicamente con la conformidad de las disposiciones de los "Términos y condiciones de WorldStrides" proporcionados a continuación.

Entiendo que es mi responsabilidad de asegurar todos los documentos de viaje necesario, incluyendo pasaporte, visa, visa de tránsito y cualquier seguro de viajero requerido, a menos que sea específicamente arreglado para el grupo de WorldStrides. El incumplimiento de esta obligación no constituye un motivo para reembolso, excepto de acuerdo con los lineamientos de cancelación descritas en los "Términos y condiciones de WorldStrides"

Reconozco mi decisión de viajar con el profesor o Líder de Programa organizando mi grupo, y entiendo que esta elección no es responsabilidad de WorldStrides. Entiendo que WorldStrides se reserva al derecho de reasignar mi grupo a un profesor de reemplazo o Líder de Programa si mi Líder de Programa original no pudiera, o se determinara que no pudiera, participar en el tour y que la política de cancelación estándar aplicará si decido no viajar con el nuevo Líder de Programa.

Cualquier imagen, video o similar de mí participando en un programa de WorldStrides y/o cualquier comentario o declaración hecha por mí mientras participo en un programa de WorldStrides, podrá ser usado para futuros materiales promocionales u otros materiales publicados por WorldStrides sin pago de ninguna consideración por ello.

Este acuerdo, y sus Términos y Condiciones suministrados a continuación (colectivamente "Acuerdo") constituyen en el acuerdo completo entre WorldStrides y yo. Entiendo que no hay garantía o representación que no esté en este documento, incluida pero no limitada a cualquier declaración oral hecha a mí por agentes de WorldStrides o por mi escuela o Líder de Programa, que se aplica a cualquier tour de WorldStrides. Este acuerdo puede ser enmendado o modificado solamente por escrito, firmado por un oficial de WorldStrides.

**ARBITRAJE OBLIGATORIO:** Estoy de acuerdo en que cualquier disputa relativa, relacionada, o referente a este Acuerdo, el folleto, o cualquier otra literatura referente al tour, o al tour en sí, será resuelta exclusivamente mediante el arbitraje en Charlottesville, Virginia, de acuerdo con las normas comerciales vigentes de La Asociación Americana de Arbitraje. Dichos procedimientos serán regidos por una ley sustantiva (pero no procesal) de Virginia. El árbitro y no cualquier tribunal o agencia federal, estatal o local, tendrá autoridad exclusiva para resolver cualquier disputa relacionada con la interpretación, aplicabilidad, cumplimiento, consignación o formación de este Acuerdo, incluyendo pero no limitado a cualquier reclamo de todo o parte de este acuerdo es nulo o anulable.

Fecha: \_\_\_\_\_

Nombre del/ de la participante: \_\_\_\_\_

Firma del/ de la participante: \_\_\_\_\_

*(Si el participante es menor de 18 años de edad)*

Nombre del padre/Nombre del guardián legal: \_\_\_\_\_

Firma del padre/Firma del guardián legal: \_\_\_\_\_

Número de la cuenta: (Traveler ID number) \_\_\_\_\_